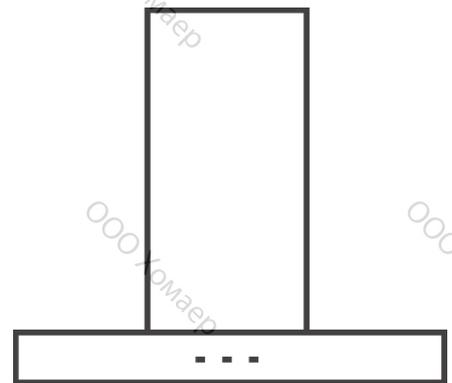


# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Настенная вытяжка

DW 9350.0



---

**Küppersbusch**

FÜR KÜCHEN MIT STIL

**Уважаемый покупатель,**

Благодарим Вас за выбор продукции компании **Küppersbusch**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

**СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!**

# **УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Тщательно прочтите данное Руководство перед установкой и использованием прибора. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб здоровью и имуществу, связанный с ненадлежащим монтажом и эксплуатацией оборудования. Всегда держите данное Руководство под рукой, чтобы к нему можно было обратиться во время использования прибора.

## **Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями**

- Данный прибор не предназначен для эксплуатации людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми с недостаточными опытом и знаниями, тем не менее, они могут пользоваться прибором, но только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или после получения инструкций по использованию прибора.
- Следите, чтобы дети не играли с данным прибором!

## **Общие правила техники безопасности**

- При использовании вытяжки одновременно с приборами, сжигающими газ или другое топливо, следует обеспечить надлежащую вентиляцию помещения (не относится к приборам, работающим только в режиме рециркуляции, т. е. возвращающим воздух обратно в помещение).
- Не готовьте методом фламбе под вытяжкой.
- **ОСТОРОЖНО!** Открытые части вытяжки могут стать горячими при ее одновременном использовании с прибором для приготовления пищи.

## **Монтаж**

- Электрическая система должна быть оснащена устройством разъединения, обеспечивающим полное размыкание всех полюсов контакта в соответствии с перенапряжениями категории III, согласно требованиям стандартов.
- Если подключение к сети питания выполнено с помощью кабеля с вилкой, то после монтажа прибора место расположения розетки должно быть легко доступно.
- Удаление воздуха не должно осуществляться в дымоход, по которому отводится дым от прибора, сжигающих газ или другое топливо (не относится к приборам, работающим только в режиме рециркуляции, т. е. возвращающим воздух обратно в помещение).
- Нижняя панель вытяжки должна располагаться на высоте не менее 60 см от электрических и не менее 65 см от газовых варочных поверхностей. Если в инструкции на газовую варочную поверхность указаны большие размеры, то их следует соблюдать.
- Перед установкой вытяжки убедитесь в удовлетворении требований действующих стандартов и предписаний по удалению воздуха и дыма.
- Если вытяжка работает вместе с газовой варочной поверхностью, то давление воздуха на выходе не должно превышать 4 Па ( $4 \times 10^{-5}$  бар).
- Перед подключением вытяжки к сети питания убедитесь, что напряжение и частота сети питания соответствуют соответствующим параметрам на заводской табличке, находящейся внутри вытяжки.
- Для обеспечения оптимальных характеристик вытяжной воздуховод не должен быть длиннее 4 м или содержать более двух отводов 90° (колен).
- Несмотря на то, что загрязненный воздух рекомендуется отводить наружу здания, также может быть реализована рециркуляция воздуха. Для этого требуется использовать фильтры из активированного угля.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Более подробная информация по монтажу приведена в конце данного Руководства.

## Чистка

- Выполнение чистки без соблюдения приведенных указаний может стать причиной пожара.
- Своевременно удаляйте жир с элементов вытяжки, особенно с жироулавливающего фильтра, иначе возможно ВОЗНИКНОВЕНИЕ ПОЖАРА!
- Жироулавливающие фильтры и внутренние части вытяжки следует очищать не реже одного раза в месяц, в зависимости от интенсивности использования вытяжки. Помните, жир скапливается на вытяжке не зависимо от того, работает она или нет.
- При чистке внутренних поверхностей вытяжки рекомендуется использовать защитные очки и соблюдать необходимые меры предосторожности.

## Ремонт

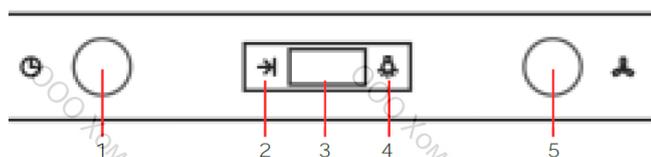
- При повреждении кабеля питания, во избежание опасностей, он должен быть заменен производителем, его авторизованным центром или другими квалифицированными специалистами.
- Запрещается включать прибор, если кабель питания изношен, порезан или имеются следы износа вокруг панели управления.
- При неисправности модуля светодиодной подсветки, во избежание опасностей, он должен быть заменен производителем, его авторизованным центром или другими квалифицированными специалистами.
- Если вытяжка перестала работать или работает ненадлежащим образом, то отсоедините ее от сети питания и свяжитесь со службой технического обслуживания.
- Для выполнения любых работ по ремонту прибора следует обращаться в ближайший квалифицированный центр технического обслуживания и использовать только оригинальные запчасти. Работы по ремонту и изменению конструкции, выполненные посторонними лицами, могут стать причиной повреждения вытяжки или ее ненадлежащему функционированию, а также представлять угрозу безопасности.

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Управление вытяжкой осуществляется с помощью кнопок, показанных на рисунке.

Для повышения эффективности вытяжки, рекомендуется включить прибор за несколько минут до начала приготовления пищи (3-5 мин.) в целях стабилизации расхода воздуха и обеспечения непрерывного удаления дыма.

Аналогично, оставьте вытяжку включенной на несколько минут после окончания приготовления пищи в целях полного удаления дыма и запахов.



- 1- Поворотный переключатель таймера/часов
- 2- Кнопка аварии/таймера
- 3- Дисплей
- 4- Кнопка подсветки
- 5- Поворотный переключатель ВКЛ/ОТКЛ. и выбора уровня мощности

## Установка часов

Чтобы установить часы, выполните следующее:

- 1) Дважды нажмите кнопку аварии/таймера.
- 2) Поворотным переключателем таймера/часов установите значение часов.
- 3) Нажмите кнопку аварии/таймера для подтверждения.
- 4) Поворотным переключателем таймера/часов установите значение минут.
- 5) Нажмите кнопку аварии/таймера для подтверждения.

На дисплее в течение нескольких секунд будет отображаться установленное время, затем дисплей погаснет для экономии энергии. Если в режиме ожидания нажать кнопку таймера, то в течение нескольких секунд будет отображаться время.

## Установка длительности работы

- 1) Включите вытяжку, установив поворотный переключатель уровня мощности на требуемое значение.
- 2) Нажмите кнопку аварии/таймера.
- 3) Поворотным переключателем таймера/часов установите требуемую длительность работы от 1 до 99 минут.
- 4) На дисплее будет отображаться оставшееся время. Максимальный уровень мощности можно установить только вручную, при этом через 7 минут вытяжка автоматически переключится на второй уровень мощности.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

Перед выполнением каких-либо работ по чистке или техническому обслуживанию убедитесь, что прибор отсоединен от сети питания.

При чистке и техническом обслуживании соблюдайте указания по безопасности.

При отсутствии надлежащей очистки (как описано в данном Руководстве) возникает риск пожара.

### Чистка фильтра

Чтобы снять фильтры, отсоедините фиксирующие элементы. Очистите фильтры, поместив их в посудомоечную машину (см. примечания), подержав под струей горячей воды в целях облегчения удаления жира или, при желании, воспользовавшись специальными спреями (защитающими неметаллические компоненты). После чистки подождите, пока они высохнут.

**Примечание:** чистка в посудомоечной машине с помощью агрессивных моющих средств может привести к потемнению металлических поверхностей, не ухудшая эффективность поглощения газов.

**Примечание:** фильтр следует чистить в зависимости от интенсивности использования вытяжки, но не реже одного раза в месяц. Помните, жир скапливается на вытяжке независимо от того, работает она или нет.

### Чистка корпуса вытяжки

Рекомендуется использовать теплый мыльный раствор (ок. 40 °C). Для чистки вытяжке используйте тканевую салфетку, смоченную в такой воде, обращая особое внимание на решетки. Затем, протрите поверхности насухо тканью без ворса.

**Примечание:**

- Запрещается использовать металлические губки или абразивные чистящие средства, так как они могут повредить поверхность.
- Запрещается использовать скребки с металлическими краями, например, ножи, ножницы и т. д.

### Фильтр из активированного древесного угля

- Чтобы установить фильтр из активированного угля, совместите крепление мотора с фиксирующими элементами фильтра из активированного угля, затем поверните его по часовой стрелке.
- Срок службы угольного фильтра составляет от трех до шести месяцев в зависимости от условий использования.
- Фильтр из активированного угля является немощимся. После извлечения, его следует заменить.
- Для замены загрязненных фильтров новыми, извлеките старые фильтры в обратной последовательности, описанной выше.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электрические характеристики:  
СМ. ДАННЫЕ НА ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде, чем обращаться в службу технического обслуживания, проверьте следующее:

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Вытяжка не работает	Не подключен кабель питания.	Подключите кабель питания.
	Отсутствует напряжение питания.	Проверьте/отремонтируйте сеть питания.
Вытяжка не обеспечивает достаточного расхода воздуха или вибрирует	Фильтр забит жиром.	Очистите или замените фильтр.
	Заблокировано вытяжное отверстие.	Удалите посторонние предметы.
	Ненадлежащие параметры воздуховода.	Свяжитесь с монтажной организацией и следуйте указаниям, приведенным в данном Руководстве.
Не работает подсветка	Лампа неисправна.	Обратитесь в сервисный центр (код "D" по международной классификации ILCOS: DSL-7-S-700)

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Подсоединение к сети питания должно выполняться квалифицированным электриком, желательным членом N.I.C.E.I.C., в соответствии с требованиями I.E.E. (Британский Институт Инженеров Электриков) и национальных стандартов.

Если цветовая маркировка проводников кабеля питания не совпадает с цветовой маркировкой зажимов в ответственной коробке, то руководствуйтесь следующим:

Синий проводник должен подсоединяться к зажиму, отмеченному символом N (нулевой рабочий) или черным цветом.

Коричневый проводник должен подсоединяться к зажиму, отмеченному символом L (фазный) или красным цветом.

При наличии (см. схему соединений), желто-зеленый проводник должен подсоединяться

к зажиму, отмеченному символом  или желто-зеленым цветом.

Если вытяжка установлена над газовой варочной поверхностью, то параметры вентиляции должны соответствовать требованиям правил безопасности при работе с газом (монтаж и эксплуатации) и соответствующим строительным нормам и правилам. Подробные рекомендации содержатся в следующих действующих нормах и правилах Британского комитета стандартов: BS 6172, BS 5440 и BS 6891 актуальных изданий.

# ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



## Утилизация упаковки

На упаковку нанесен зеленый знак экологичности.

Упаковочный материал, например, картон, пенополистирол и пластиковая пленка, следует сортировать по соответствующим мусорным бакам. Это гарантирует переработку упаковочных материалов для последующего использования.



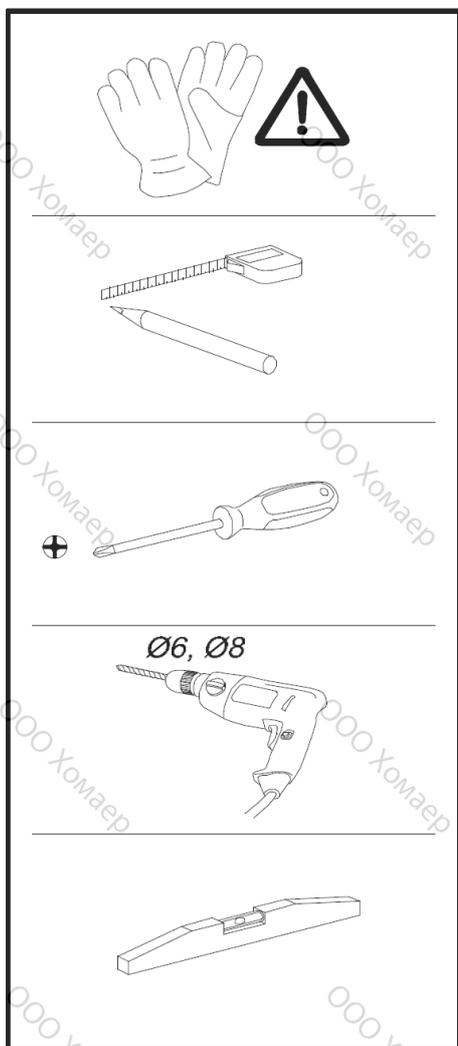
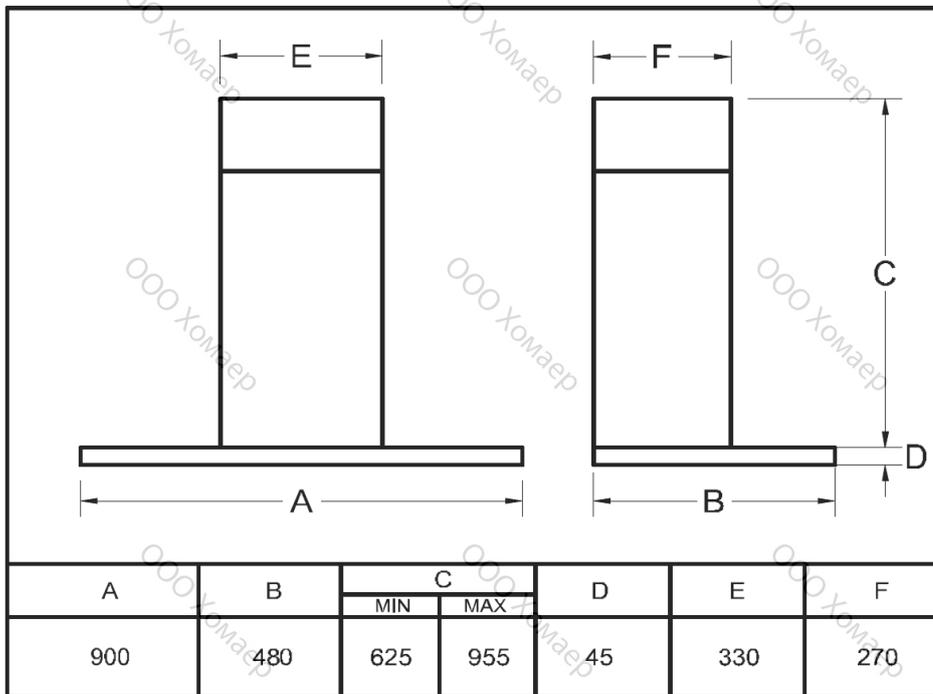
## Утилизация вышедшего из строя оборудования

Согласно европейской директиве 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), бытовые электрические приборы запрещается утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

Устаревшие приборы следует утилизировать отдельно в целях увеличения эффективности повторной переработки материалов и предотвращения потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей. На всех таких приборах должен быть нанесен значок перечеркнутого мусорного бака, как напоминание о необходимости отдельной утилизации этого оборудования.

Потребители должны связаться с местной утилизирующей организацией или магазином для получения информации о надлежащей утилизации устаревших бытовых электрических приборах.

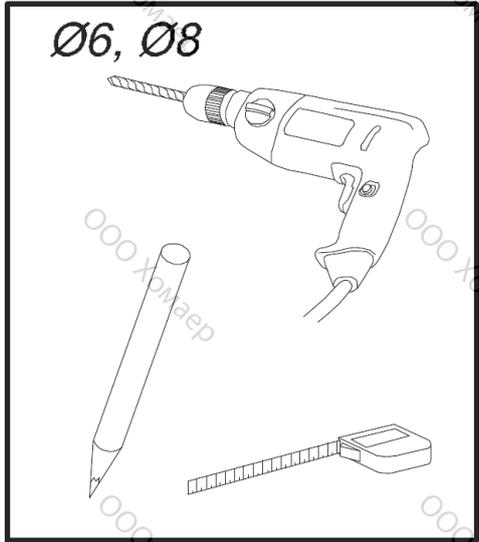
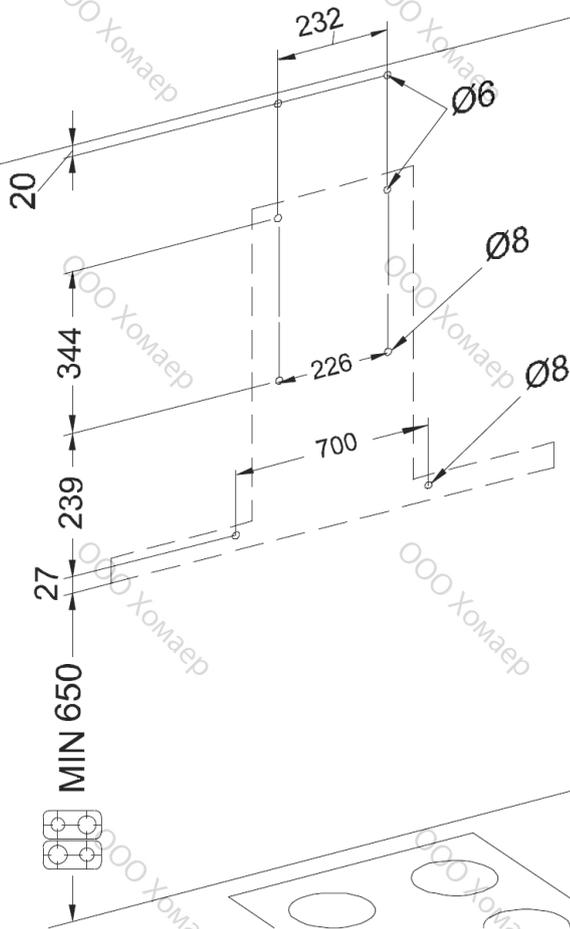
Перед утилизацией прибора приведите его в непригодное состояние, отрезав и утилизировав кабель питания.



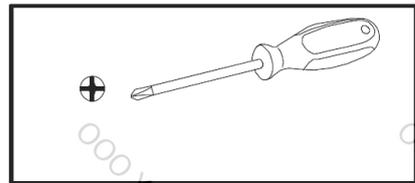
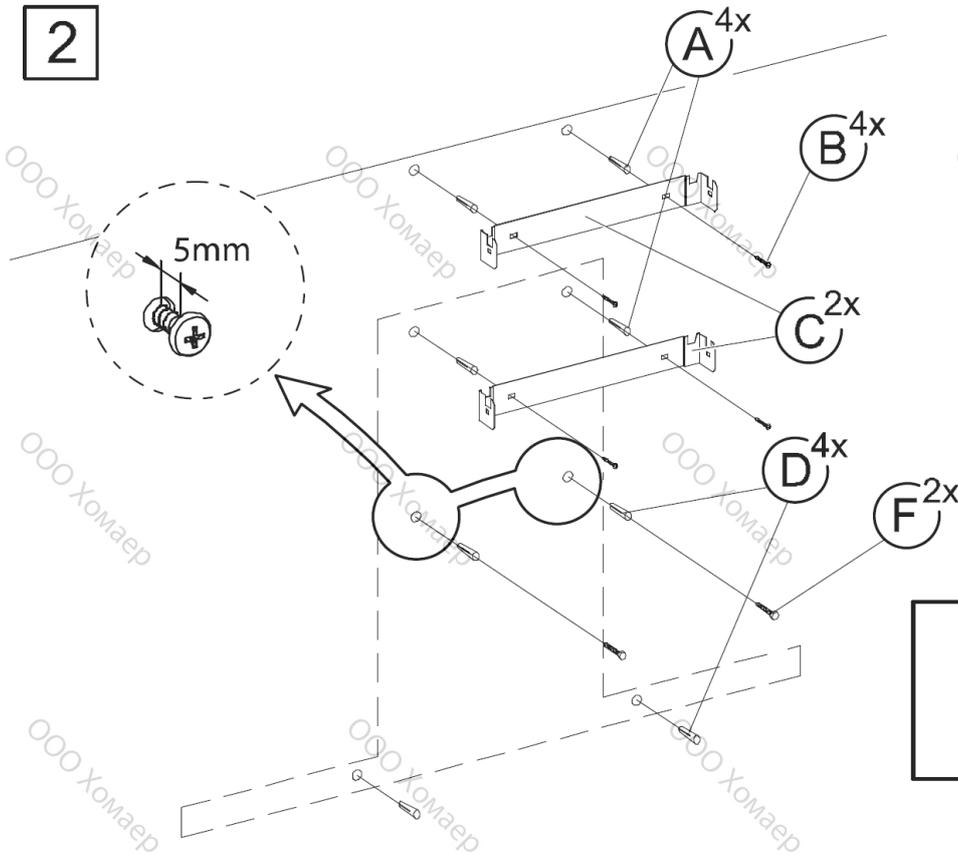
(A)		Ø 6x30	4x	✓
(B)		Ø 3.9x32	4x	✓
(C)			2x	✓
(D)		Ø 8x40	4x	✓
(E)		Ø 6.4x18	2x	✓
(F)		Ø 4.8x45	4x	✓
(G)		Ø 150-120	1x	✓
(H)		Ø 150	2x	✓
(I)			2x	✓
(J)		Ø 3.9x13	2x	✓
(K)		Ø 4x8	6x	✓
(L)			1x	✓
(M)			1x	✓
(N)			2x	✗
(O)			2x	✗
(P)		Ø 150/125	1x	✗

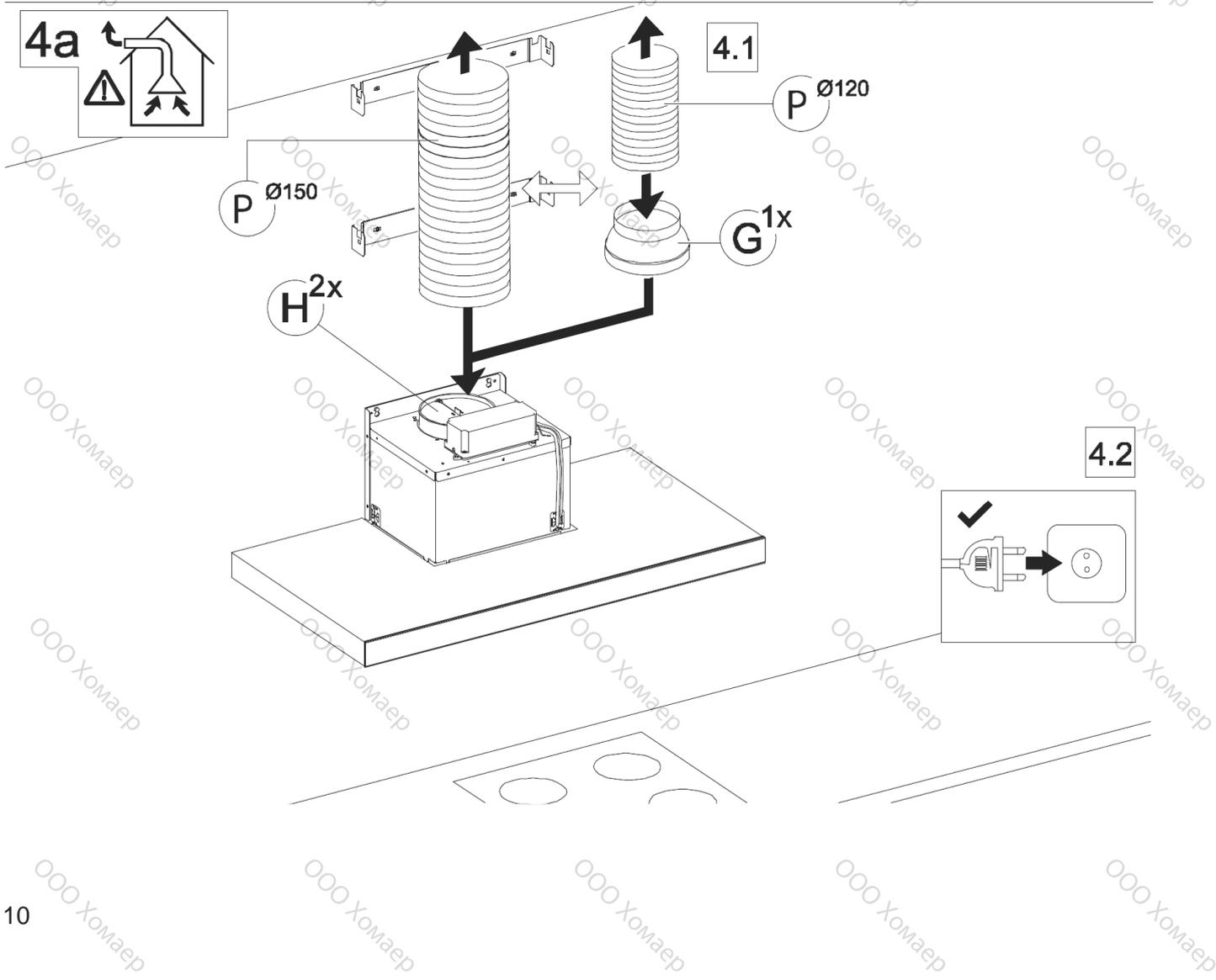
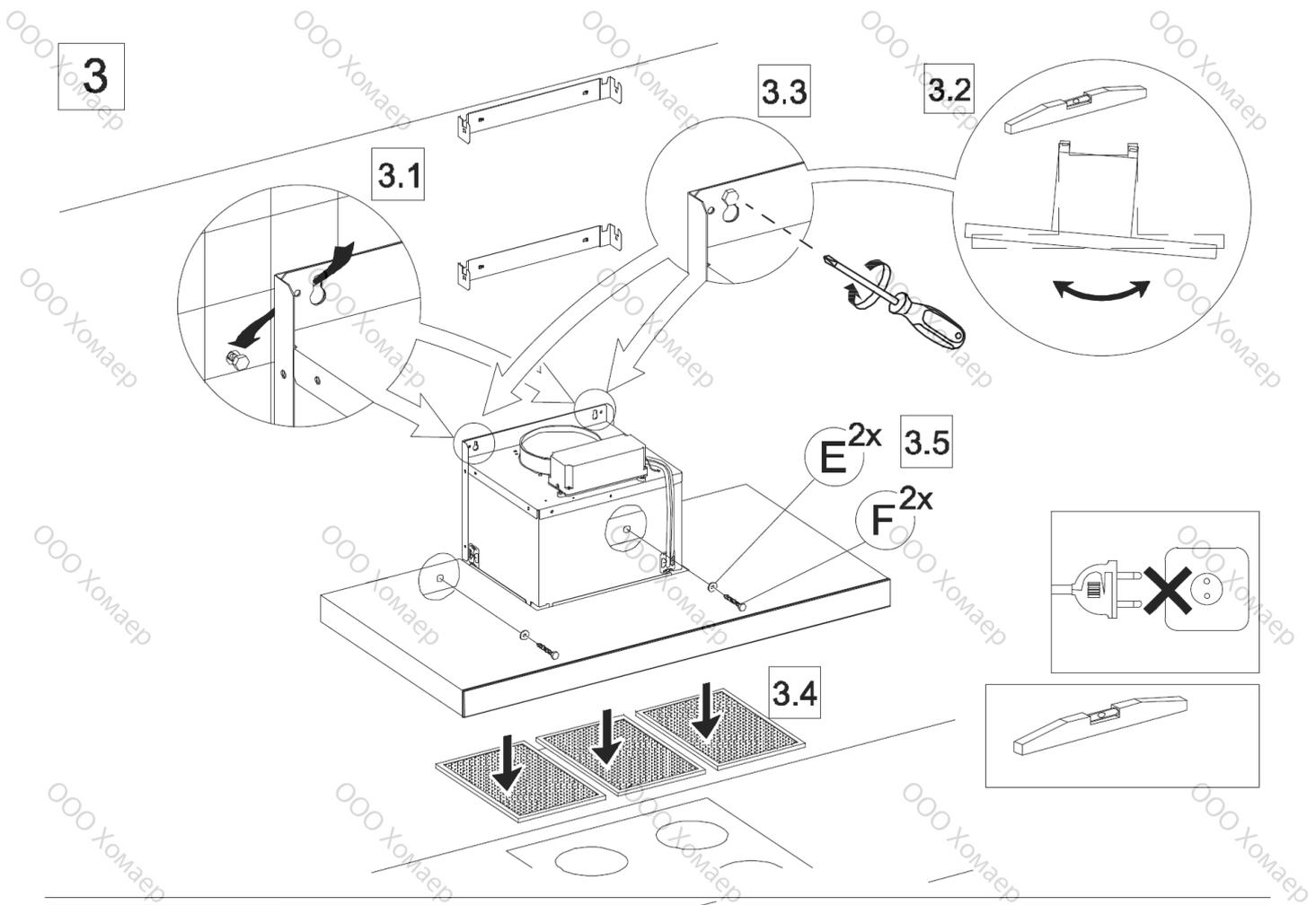
ZD1002

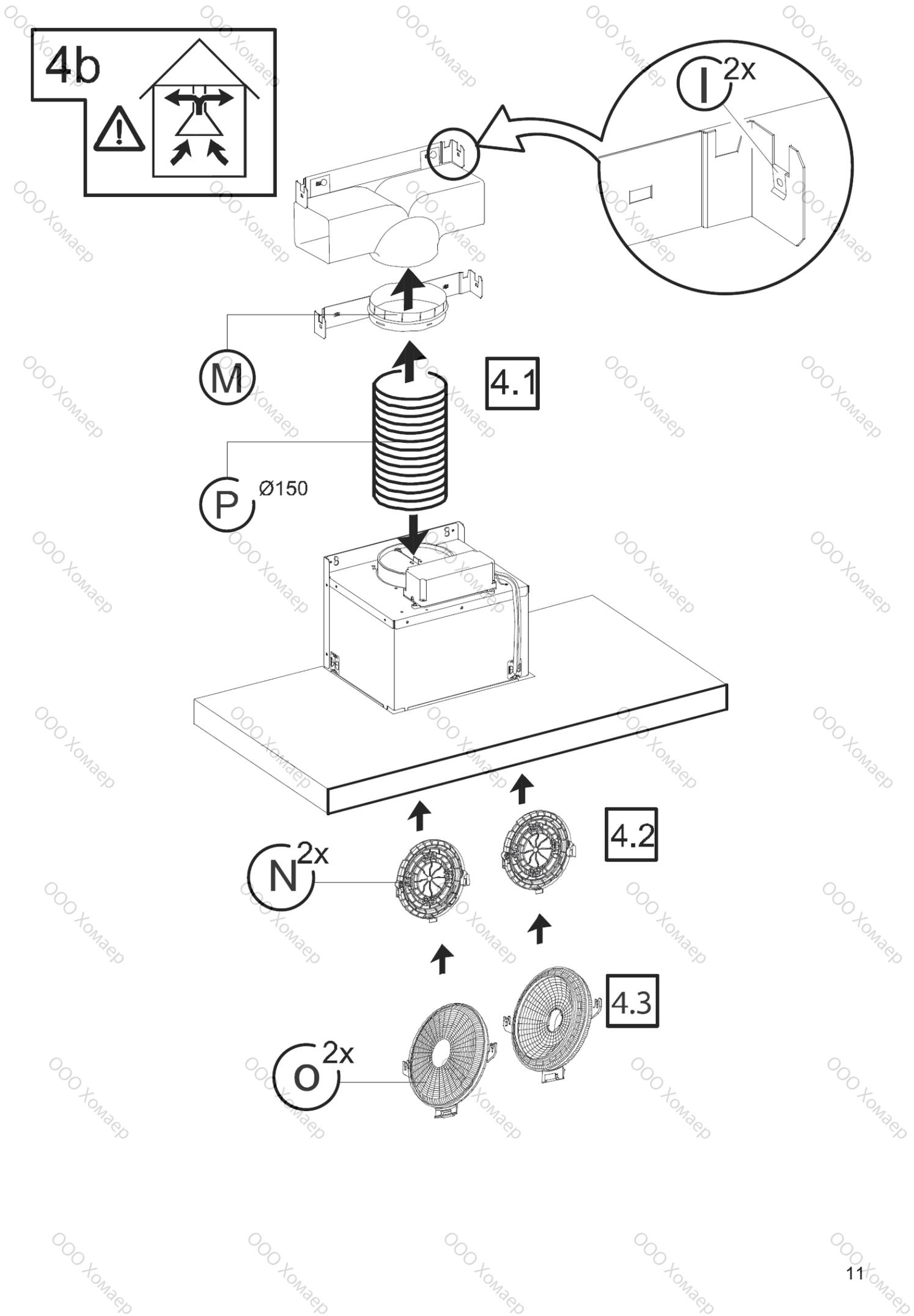
1

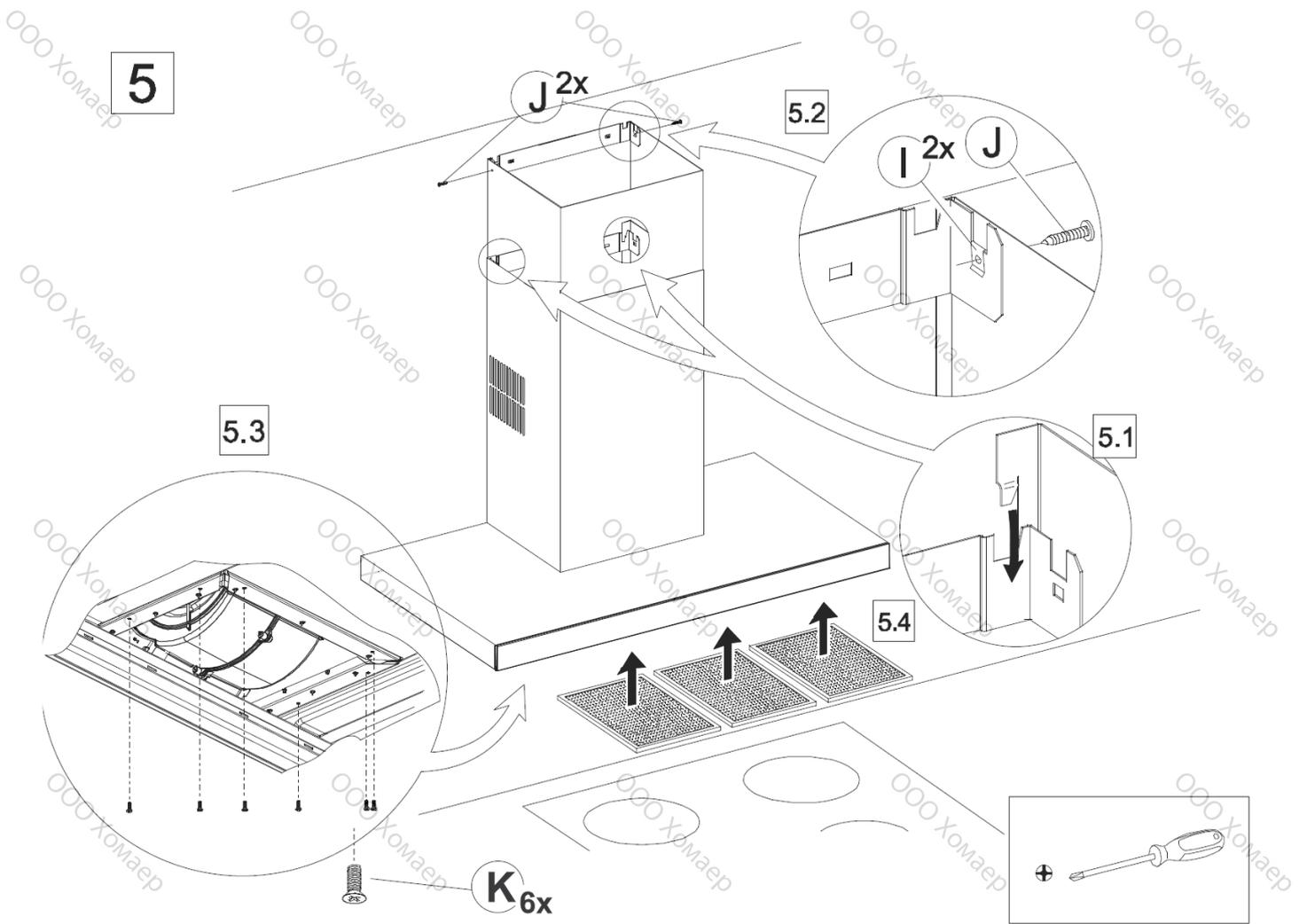


2









**ДЛЯ ЗАМЕТОК**

ООО Хомаер

**ДЛЯ ЗАМЕТОК**

ООО Хомаер

000 Хомаер

OOO Хомаер

[www.kuppersbusch.ru](http://www.kuppersbusch.ru)

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL

